

DA LUGLIO 1982

La Voce

IL MENSILE PER GLI IMPRENDITORI ITALO-CANADESI

WWW.LAVOCE.CA



***"Letta incontra Harper.
Più forte il legame
tra Italia e Canada
dopo l'incontro al vertice"***

Allegato gratuito il periodico La Voce italo-americano



Nissoli(SC): Enrico Letta tra gli italiani del Canada per raccontare un'Italia che si apre al mondo ed al contributo degli italiani all'estero

Il Governo Letta sta lavorando intensamente ad interventi in grado di attirare grandi vantaggi dalla globalizzazione, un contesto in cui sono fondamentali le nostre comunità all'estero. In questo quadro si inserisce la visita in Canada del Presidente del Consiglio che ha avuto modo di constatare di persona la dinamicità della Comunità italo-canadese che ha incontrato a Toronto, il 22 settembre scorso, con il primo ministro canadese Stephen Harper, presso il Paramount Conference and Event Centre. "Ho avuto modo di constatare di persona - ha detto l'on. Fucsia FitzGerald Nissoli presente all'incontro - l'entusiasmo della nostra comunità nell'accogliere il Presidente Letta, un entusiasmo che lascia trasparire un profondo e genuino attaccamento alle proprie radici e l'amore per l'Italia che ha bisogno fortemente del contributo degli italiani all'estero per assicurare la ripresa economica". "Il Presidente Letta, infatti - ha precisato la Nissoli - in questo tour rivolto agli attori globali per rassicurare i partner internazionali ed attirare investimenti in Italia in seguito al varo del decreto Destinazione Italia ha voluto riservare uno spazio privilegiato agli italiani all'estero, considerati come i primi "Ambasciatori dell'Italia nel mondo" e, come tali, in grado di contribuire a comunicare in maniera nuova l'Italia e promuovere il cosiddetto "Marchio Italia" nel mondo in maniera efficace". "Un incontro - ha riferito l'on. Nissoli - che mi ha fatto sentire orgogliosa di essere italiana e fiera dell'impegno del nostro Presidente del Consiglio. Credo che tutta la Comunità, dopo questa visita - era dal 2001 che un Capo di Governo italiano non si recasse in Canada in visita ufficiale - avrà uno slancio ulteriore per alimentare quel ponte che lega le due sponde dell'Atlantico. Di questo dobbiamo ringraziare tutti coloro che hanno lavorato affinché l'incontro fosse veramente un momento forte di italianità in cui stringersi attorno al proprio Presidente come a trasmettere quella sensazione di armonia di cui l'Italia oggi ha bisogno prima ancora di ogni ripresa economica". Infine l'on. Fucsia FitzGerald Nissoli ha voluto dire: "Grazie all'Avv. Micheal Tibollo e a tutto il comitato che si è splendidamente impegnato ad organizzare, in tempi brevissimi, una serata speciale e grazie all'Ambasciatore Gian Lorenzo Cornado, al Console Generale di Toronto, Tullio Guma, ai componenti del CGIE, del Comites, a Sergio Tagliavini, direttore de "Lo specchio", ad Enzo Di Mauro e Roberto Bandiera di "Panorama italiano", a Lenny Lombardi di "Chin International" ed al Sindaco di Vaughan, Maurizio Bevilacqua. Essi hanno mostrato il volto bello dell'Italia, del Paese che amiamo".



aDeputata alla Camera
Francesca La Marca

CGIE, TURANO (PD): BUON CONFRONTO AD OTTAWA SU CONSOLATO NEWARK VOGLIAMO RISPOSTE VERE



Senatore
Renato Turano

"Puntare sul rilancio della lingua e cultura italiana nel mondo, sulla riapertura dei termini per la cittadinanza e su una revisione seria e analitica della rete diplomatico-consolare italiana". Così Renato Turano, senatore del Partito democratico eletto in America settentrionale e centrale, di ritorno a Roma dopo la riunione della commissione continentale anglofona per i paesi extraeuropei del CGIE. "Ad Ottawa - ha spiegato Turano - abbiamo discusso e proposto. Con una particolare attenzione alle chiusure consolari pianificate dal MAE, un chiaro esempio di spending review male applicata che rischia di causare diverse lacuna sull'intera rete consolare". "Il caso di Newark, poi, è emblematico - ha sottolineato ancora Turano - Qualche giorno fa, in contemporanea, il presidente Letta e il ministro Bonino sono intervenuti, rispettivamente a Toronto e New York, nel corso di eventi con la comunità italiana. Letta ha spiegato e sottolineato l'importanza degli italiani nel mondo per rafforzare la rete commerciale italiana ed attuare il progetto 'Destinazione Italia'. Nello stesso momento a New York la Bonino confermava, senza dare vere spiegazioni, la chiusura del consolato di Newark. Peccato che proprio a Newark ci sia il porto di Elizabeth, centro nevralgico dell'import-export italiano nel continente americano, risieda una vastissima comunità italiana e che molte aziende del Belpaese abbiano aperto lì le proprie sedi distaccate: esattamente ciò che serve per far funzionare il progetto presentato da Letta. Sono queste le contraddizioni che la comunità italiana non riesce a capire. Ed è su questi temi che i nostri connazionali si aspettano risposte vere".

ON. LA MARCA (PD): LA RIUNIONE DELLA COMMISSIONE ANGLOFONA DEL CGIE, UTILE OCCASIONE DI APPROFONDIMENTO TEMATICO E DI DIALOGO

L'on. Francesca La Marca, su invito del Vice Segretario generale del CGIE Dott. Silvana Mangione, dal 27 al 29 settembre ha partecipato alla riunione dei Paesi anglofoni extraeuropei tenutasi nella capitale federale del Canada, Ottawa. In merito ai lavori, l'on. La Marca ha dichiarato: "Sono stata particolarmente lieta di partecipare alla riunione di un organismo tanto significativo quale la Commissione dei Paesi anglofoni del CGIE proprio in Canada, la mia terra di nascita e di residenza. La riunione è stata per me un prezioso momento di approfondimento dei problemi delle comunità nordamericane e delle altre aree anglofone e, nello stesso tempo, un'occasione di dialogo con i componenti dell'organismo, tutti dotati di notevole esperienza e conoscenza delle questioni.

Nel corso dei lavori, ho avuto modo di interloquire con i consiglieri del CGIE in particolare sulla situazione de Il Corriere canadese, oggetto di un mio incontro con il Sottosegretario all'editoria on. Giovanni Legnini, e sull'assistenza sanitaria ai figli di italiani nati all'estero, ingiustamente esclusi dalle prestazioni in occasione di presenze brevi in Italia, su cui ho presentato un'interrogazione che ha prodotto l'impegno del Governo a riesaminare la questione.

Nel corso dell'interessante seminario che si è svolto l'ultimo giorno su un tema cruciale quale l'internazionalizzazione - ha concluso l'on. La Marca - nel mio intervento ho auspicato una maggiore attenzione, nell'ambito del pur positivo progetto "Destinazione Italia" che il Presidente Letta ha presentato nella sua recente visita in Nord America, sul ruolo che le comunità d'origine e gli organismi di rappresentanza, come COMITES e CGIE, possono avere nella promozione del Sistema Italia nel mondo. E' giusto puntare sui "nuovi ambasciatori" (studenti, ricercatori, professionisti, insegnanti, ecc.) dell'italianità, ma sarebbe sbagliato trascurare le straordinarie potenzialità del nostro retroterra emigratorio, che concorre alla formazione della classe dirigente di molti Paesi e continua ad esprimere presenze di rilievo nell'economia, nella cultura e nella vita politica e istituzionale".



aDeputata alla Camera



FOTO CORTESIA, LOUISE & JOSEPH SIMONE

Arturo Tridico
Editore

Carissimi lettori,

eccoci arrivati all'autunno.

Dopo il numero di luglio/agosto, in cui abbiamo dato conto di quanto avvenuto nel periodo estivo, in questa nuova edizione de "La Voce" parliamo di tante cose importanti accadute a settembre, il mese della ripresa del lavoro, e dello studio, per i vostri figli che sono ancora sui banchi di scuola o che studiano all'Università.

L'Italia ha evitato una pericolosa crisi di governo, e il Presidente del Consiglio Enrico Letta ne è uscito rafforzato. Parliamo di Letta non a caso: infatti, proprio lui è stato protagonista di una trasferta di successo in Canada, dove ha incontrato ad Ottawa il Primo Ministro suo collega, Stephen Harper, e la numerosa comunità degli italo-canadesi in Ontario.

Un altro "successo" italiano a livello internazionale è stato il "raddrizzamento" della Concordia, la nave che - come tutti ricorderete - era drammaticamente naufragata, a due passi dalla splendida Isola del Giglio.

Con un'operazione che non ha precedenti a livello mondiale, è stata "raddrizzata": raccontiamo l'operazione in un articolo a pagina 6.

In questo numero parliamo di grandi successi ma anche di problemi del nostro paese, dando voce a chi giustamente si rammarica per l'aumento dell'IVA al 22%, e per l'aumento dell'accise sulla benzina, che impoveriranno i consumatori. Potete leggere un approfondimento sugli incontri di settembre del nostro flash su noti personaggi, nello sport, cultura, gastronomia e economia.

La carrellata di foto vi accompagnerà con un caffè quando leggerete il nostro supplemento gratuito de "La Voce degli Italo-Americani" edizione Autunno 2013, conoscerete quello che abbiamo del meglio del Made in Calabria, grazie all'imprenditore per eccellenza Santo Forti.

Siamo ancora ad inizio autunno ma c'è già un appuntamento da segnare in agenda per il prossimo 11 Giugno, tutti al campo del golf dell'Ile Perrot per la ventesima edizione della Classica di Golf della nostra rivista.

Vi aspettiamo numerosi: chiamatemi al 514-781-2424 per prenotare da subito per voi ed i vostri amici, colleghi, parenti.

Buona lettura.

Arturo Tridico



Giuseppina Di Girolamo, CRIA
Consultante en ressources humaines / Human resources consultant +
++++
++++
4171, 50^{ème} rue, Montréal (Québec) H1Z 1J4
(514) 952-5430 + pinadg@sympatico.ca
www.actgestionis.com + + + + +

SEDE PRINCIPALE

1860 RUE FERRIER, LAVAL (QUÉBEC) H7T 1H6

TÉL.: 514-781-2424 - FAX: (450) 681-3107

WWW.LAVOCE.CA • E-MAIL: LAVOCE1@GMAIL.COM



Fondatore / Editore Arturo Tridico
lavoce1@gmail.com

Redattrice Capo Emanuela Minuti
eminuti.lavoce@gmail.com

Avvenimenti comunitari Joe Parise

Avvenimenti speciali Yvette Biondi

Giornalista Stefano Bellentani

V.P. Marketing Domenico Romagnino

Sale olio peperoncino Giovanna Giancespro

Emigrazione e Gioventù Emanuela Mara De Bonis

Traduttrice Costanza Hunder

Fotografia Fotopro 514.892.1077-fotopro@bell.net

Infografia Marcello Hamilton

514.389.6323 - grapham@sympatico.ca



MEDIA PARTNER

JOSEPH CARISTENA - INFO@EXEFORM.IT/WWW.EXEFORM.COM

GIANLUCA PARISE - LARA PALMERONE



LA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.
TEL. (305) 792-2767

COLLABORATRICE ISABELLA SANTORO

COLLABORATRICE PATRICIA GRANA

CONSULENTE LEGALE DETROIT FRANK TRIDICO

CONSULENTE LEGALE FLORIDA VINCENT GRANA

LE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI
NON RISPESCIANO NECESSARIAMENTE
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.

TIRATURA : 25,000 COPIE

EDITO DA: "LES ÉDITIONS LA VOCE"

N° CLIENTE: 05517192

I PROTAGONISTI DEL MESE

*Incontro Letta-Harper
per un legame più forte
tra Italia e Canada*



Il G20 di San Pietroburgo



La Merkel incontra Letta



Festeggiato il personaggio del mese, Carmine Di Fruscia



Serata italiana presso il club di golf de l'Ile Perrot



La Gioconda è ancora un mistero



Bellucci-Jones,
cambiamenti in amore.



Nuovo Cd di
Nicola Ciccone



Jean-Claude Gobbé

TUCCI & ASSOCIÉS

Société en nom collectif à responsabilité limitée • Limited Liability Partnership

AVOCATS • LAWYERS

Dorina Tucci

Téléphone : 514-271-0650 poste 225

Courriel : dtucci@tucci.ca

Nadia Tucci

Téléphone : 514-271-0650 poste 223

Courriel : ntucci@tucci.ca

Rita Tucci

Téléphone : 514-271-0650 poste 229

Courriel : rtucci@tucci.ca

Claude Lapointe

Téléphone : 514-271-0650 poste 232

Courriel : me_lapointe@hotmail.com

Ioana Pitinche

Téléphone : 514-271-0650 poste 231

Courriel : ipitinche@tucci.ca

Télécopieur : 514-270-2164 Site Web : www.tucci.ca 201, rue Saint-Zotique Est Montréal (Québec) H2S 1L2 Canada



Message de la députée de Bourassa-Sauvé, Rita Lc de Santis

C'est une grande fierté pour moi d'être la députée de Bourassa-Sauvé depuis plus d'un an maintenant. Et c'est aussi une fierté de penser au chemin parcouru pour en arriver à avoir le privilège de participer à la vie démocratique du Québec.

C'est l'aboutissement d'une grande aventure commencée en Italie quand, à l'âge de quatre ans, j'ai traversé l'océan avec mes parents et mon jeune frère pour débarquer à Halifax et ensuite voyager en train jusqu'à Montréal. Mes parents et ma famille m'ont appris à toujours être fière, à toujours garder la tête haute et qu'à force de travail, on peut réussir tout ce qu'on entreprend. Le Québec et le Canada nous ont offert de grandes opportunités que nous avons su saisir. Je veux que tous ceux qui choisissent de venir ici puissent avoir les mêmes opportunités que j'ai eues.

Je me suis engagée en politique pour faire avancer et progresser le Québec sur les fronts de la justice sociale et du développement économique d'une part, et d'autre part, pour consolider et affirmer, pour réaffirmer la place du Québec au sein du Canada – ce pays qui chérit les grandes valeurs de liberté, de sécurité, de paix.

Comme le disait Winston Churchill, nous entrons en politique pour laisser le monde en meilleur état qu'on l'a trouvé. Travailler à faire une différence, à améliorer le sort des résidents de Bourassa-Sauvé et celui des Québécois d'origine italienne, voilà ce qui anime mon action. J'entends aussi consacrer toutes mes énergies à créer plus de richesse pour tous les Québécois car sans prospérité économique, il ne peut y avoir de justice sociale.

Je suis montréalaise, je suis une québécoise d'origine italienne et j'en suis fière. Notre communauté traverse une période difficile à cause de campagnes de salissage et d'accusations où il n'y a pas nécessairement de preuves tangibles et où on donne dans la culpabilité par association. Il importe de rappeler à tous les Montréalais et à tous les Québécois l'apport considérable de la communauté italienne.

Faut-il le souligner, nous sommes présents au Québec depuis belle lurette, depuis le 17^{ème} siècle en effet, puisque le Régiment de Carignan comptait dans ses rangs des soldats d'origine italienne et que nombre de compatriotes commerçants et artisans sont venus à cette époque travailler au développement de la colonie et ils y sont restés.

Je continuerai d'épauler tous ceux qui travaillent à corriger l'image péjorative que certains véhiculent actuellement au sujet de notre communauté – vous pouvez compter sur mon appui.



Assemblée nationale
QUÉBEC

Députée de Bourassa-Sauvé

Hôtel du Parlement
1045, rue des Parlementaires, bureau 3.40
Québec (Québec) G1A 1A4
Tél. : 418 263-0349 | Téléc. : 418 528-7415

Bureau de circonscription
5879, boul. Henri-Bourassa Est, bureau 305
Montréal-Nord (Québec) H1G 2V1
Tél. : 514 328-6006 | Téléc. : 514 328-0763
rdesantis-bosa@assnat.qc.ca



Rita Lc de Santis

Détérioration de l'emploi et des finances publiques Le Parti québécois doit déposer un plan d'action à court terme pour l'emploi et une mise à jour des finances publiques

Montréal le 22 août 2013 – La députée de Jeanne-Mance-Viger, madame Filomena Rotiroti s'inquiète de la détérioration continue de l'économie québécoise et des finances publiques depuis l'arrivée du Parti québécois au gouvernement. Elle demande donc au président du Conseil du Trésor, Stéphane Bédard, au ministre des Finances, Nicolas Marceau, à la ministre déléguée à la Politique industrielle, Elaine Zakaïb, et la ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, Agnès Maltais, de prendre leurs responsabilités et de présenter aux Québécois, à court terme, un Plan d'action pour l'emploi.

D'importantes pertes d'emploi en 2013

Depuis le début de l'année, le Québec a perdu 40 400 emplois, alors que pour la même période, l'an dernier, il s'en était créé 50 800. Pendant que les emplois se perdent au Québec et que l'économie se détériore, dans le reste du Canada, il s'en est créé 82 400 depuis le début de 2013.


C'est encore plus inquiétant lorsque l'on regarde la montée du chômage dans les grandes régions-ressources :

• Saguenay-Lac-Saint-Jean	Juillet 2012 : 7,5	Juillet 2013 : 9,7
• Abitibi-Témiscamingue (08)	Juillet 2012 : 6,4	Juillet 2013 : 8,2
• Côte-Nord et Nord-du-Québec	Juillet 2012 : 7,5	Juillet 2013 : 12,1
• Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	Juillet 2012 : 11,5	Juillet 2013 : 15,8

« Malheureusement, face aux importantes pertes d'emplois, le gouvernement choisit le déni et semble incapable de voir la réalité en face. Il est évident que le Québec ne suit pas le rythme des autres provinces et du Canada, mais aucun geste n'est posé par le gouvernement Marois pour corriger le tir. Aujourd'hui, il est temps que le gouvernement s'ouvre les yeux et qu'il agisse concrètement », a soutenu Mme Filomena Rotiroti.

Finances publiques : manque à gagner de 1G\$ aux revenus

Au chapitre des finances publiques, on observe également une importante détérioration. Dans le rapport mensuel du 27 juin 2013, on constate un important manque à gagner de 800 M\$ aux revenus autonomes du gouvernement pour 2012-2013 depuis la mise à jour économique du mois de mars. Rappelons qu'au moment de la mise à jour économique, Nicolas Marceau avait déjà fait état d'un manque à gagner de 250 M\$ pour 2012-2013. Force est de constater qu'il y a maintenant un manque à gagner total de plus de 1 G\$ aux revenus autonomes depuis le budget Marceau de novembre 2012. « Cette baisse des revenus se répercute pour l'année 2013-2014 et compromet carrément l'équilibre budgétaire. Nous demandons au ministre Bédard et au ministre Marceau de passer à l'action et de déposer une mise à jour économique dès l'automne avec un plan de retour à l'équilibre budgétaire crédible. Je tiens également à leur rappeler que le contrôle des dépenses ne doit pas se faire sur le dos des contribuables et des plus démunis comme le gouvernement Marois le fait présentement », a conclu Mme Filomena Rotiroti.



Filomena Rotiroti

Députée de Jeanne-Mance-Viger
Porte-parole de l'opposition officielle en matière
d'immigration et de reconnaissance des compétences.

Circonscription Jeanne-Mance-Viger
5450, rue Jarry Est, bureau 100
Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9
Téléphone : 514-326-0491
frotiroti-jmv@assnat.qc.ca



HARPER: ITALIA E CANADA, GRANDE AMICIZIA



LETTA, IL LEADER REGALARE LA STA

Il Primo Ministro canadese, Stephen Harper, incontrando il Presidente del Consiglio Italiano, Enrico Letta, ha rivolto parole d'apprezzamento a lui, all'Italia, ed a tutta la comunità italiana residente in Canada, con un particolare elogio per il Congresso Nazionale Italo-Canadese. Harper ha ricordato i reciproci benefici per i due paesi, nati grazie all'immigrazione italiana: "Il Canada è un paese di opportunità. E' vero. Ma le opportunità vanno colte, e questo è quanto hanno fatto gli immigrati italiani. Gli italiani sono grandi costruttori, certo. Ma non solo di edifici: anche di opportunità. E con i valori che hanno portato da noi, famiglia, fede, lavoro duro, attenzione ai risparmi, con questi grandi valori, hanno costruito un Canada migliore per tutti noi". Harper ha detto a Letta che anche se era la sua prima volta in Canada, si sarebbe subito accorto di essere tra amici. Nei momenti di bisogno, i due paesi si sono sempre assistiti, come in occasione del terremoto italiano a L'Aquila nel 2009, o quando l'Italia ha ospitato l'aviazione canadese per le missioni in Libia nel 2011.

Enrico Letta, Presidente del Consiglio italiano, ha saputo reagire da una situazione in cui sembrava all'angolo, con il Governo da lui presieduto vicino alle dimissioni, ed ora si afferma come il leader che può dare all'Italia la stabilità tanto attesa, portando l'esecutivo alla naturale scadenza, quella del 2015. "Si è chiusa una stagione politica di 20 anni", ha spiegato Letta, ripreso dall'Ansa, dopo il passaggio in Parlamento in cui è stata confermata la fiducia al suo Governo. Si è chiusa in modo politico con un confronto molto forte. Berlusconi ha cercato di far cadere il governo e non ci è riuscito perché il Parlamento in sintonia con il Paese ha voluto che si continuasse. Ho preso un rischio perché non ho accettato mediazioni". "Nel 2014 i lavoratori italiani avranno un beneficio in busta paga. Ne discuteremo con le parti sociali e ci saranno vantaggi anche per le imprese". "La legge di sta-



CHI E' STEPHEN HARPER

Stephen Harper, nato il 30 aprile del 1959, è Primo Ministro del Canada dal 2006. Sotto la sua leadership, il Canada ha ospitato un summit del G8 ed uno del G20. E' uno dei pochissimi primi ministri canadesi (solo due, per l'esattezza) ad avere tenuto un discorso al Parlamento Inglese di Westminster. Durante quest'anno ha scritto un libro, che verrà pubblicato a novembre: "A Great Game: The Forgotten Leafs & The Rise of Professional Hockey". Il ricavato sarà donato in beneficenza.



Letta con Rapanà

CHI E' ENRICO LETTA

Enrico Letta ha 46 anni ed è Presidente del Consiglio dal 28 aprile 2013. E' stato Sottosegretario del Primo Ministro Romano Prodi dal 2006 al 2008, Ministro degli Affari Europei dal 1998 al 1999, Ministro dell'Industria, Commercio, Commercio Estero ed Artigianato dal 2000 al 2001. E' membro del Parlamento italiano dal 2001 ad oggi, con una parentesi dal 2004 al 2006 al Parlamento Europeo. Esperto di relazioni internazionali, è alla guida di un "think tank" detto Arel, ed è vicepresidente italiano dell'Aspen Institute.



Giovanni Rapanà (CGIE Canada) invitato a Toronto ad assistere all'incontro tra il Primo Ministro del Canada Steven Harper e il Presidente del Consiglio italiano Enrico Letta. Domenica 22 settembre

2013. "Nel breve incontro ho espresso al Presidente Enrico Letta il sostegno al suo Governo da parte mia e di tantissimi italiani in Canada con l'auspicio che possa riuscire a completare le riforme di cui il Paese ha tanto bisogno, rilanciare l'economia e riaffermare l'immagine dell'Italia all'estero, potendo contare anche sulla presenza degli italiani nel mondo". Il Presidente Letta ha ringraziato la comunità italiana ed ha assicurato tutta l'attenzione necessaria del suo Governo alle tematiche degli italiani all'estero.

I presidenti del Consiglio dei Ministri della Repubblica Italiana, dalla sua proclamazione sino ad oggi, sono stati 26, che hanno complessivamente presieduto 62 Governi. De Gasperi è il politico che ha presieduto per più volte un Governo (8 volte), seguito da Andreotti (7 Governi) e Fanfani (6 Governi).

DE GASPERI 8 VOLTE TRA IL 1945 ED IL 1953
PELLA 1953-1954
FANFANI 4 VOLTE TRA IL 1954 ED IL 1963
SCELBA DAL 1954 AL 1955
SEGNI 2 VOLTE TRA IL 1955 ED IL 1960
TAMBRONI NEL 1960
LEONE 2 VOLTE NEL 1963 E NEL 1968
MORO 5 VOLTE TRA IL 1963 ED IL 1976
RUMOR 5 VOLTE TRA IL 1968 ED IL 1974
COLOMBO DAL 1970 AL 1972
ANDREOTTI 7 VOLTE TRA IL 1972 ED IL 1992
COSSIGA DAL 1979 AL 1980
FORLANI DAL 1980 AL 1981

SPADOLINI DAL 1981 AL 1982
FANFANI 2 VOLTE TRA IL 1982 ED IL 1987
CRAXI DAL 1983 AL 1987
GORIA DAL 1987 AL 1988
DE MITA DAL 1988 AL 1989
AMATO 2 VOLTE TRA IL 1992 ED IL 2001
CIAMPI DAL 1993 AL 1994
BERLUSCONI 3 VOLTE TRA IL 1994 ED IL 2011
DINI DAL 1995 AL 1996
PRODI 2 VOLTE TRA IL 1996 ED IL 2008
D'ALEMA DAL 1998 AL 2000
MONTI DAL 2011 AL 2013
LETTA DAL 28 APRILE 2013

CHE HA SAPUTO BILITÀ ALL'ITALIA



Michael A. Tibollo



Saluti dal Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi

bilità avrà come cuore la riduzione del cuneo fiscale". Letta ha definito la disoccupazione giovanile come "il dramma principale dell'Italia". E ricordando le iniziative attuate dal suo governo in materia, allarga lo spettro del discorso: "Bisogna che in Italia il costo del lavoro scenda. E' insopportabile il costo attuale del lavoro. La legge di stabilità avrà come cuore la riduzione del cuneo fiscale. Dobbiamo dare soldi in busta paga ai lavoratori e non solo alle imprese. Ne discuteremo. Nel 2014 i lavoratori italiani avranno un beneficio in busta paga. Ne discuteremo con le parti sociali, e ci saranno vantaggi anche per le imprese". "Sono ottimista perché so che alla fine dell'anno avremo il segno più sulla crescita ed il prossimo lo stesso. Non solo può, ma deve esserlo".

ALCUNI LEADERS PRESENTI SOSTENITORI DE LA VOCE



Stephen Harper, Renato Turano e Enrico Letta.



Stephen Harper, Tony Loffreda e Enrico Letta.



Stephen Harper, Peter Comito e Enrico Letta.

È con grande piacere che mando i più sinceri saluti a coloro che hanno partecipato all'evento Amici Gala. Come membro della comunità italo-canadese, non potrei essere più orgoglioso nel vedere i Governi di queste due grandi nazioni esprimere rispetto reciproco l'uno verso l'altro lavorando assieme e premendo su nuove opportunità che porteranno benefici economici ad entrambi i Paesi. Spero che questa cena continui a sottolineare l'impegno della nostra comunità a partecipare e ad aiutare l'espansione del commercio bilaterale.

La storia dell'identità italo-canadese è nata dal duro lavoro di quelle persone che oggi chiamano questo grande Paese "casa". Il contributo dei canadesi di origine italiana è vasto, e forse non c'è nulla di più valoroso dei loro risultati nel creare, sviluppare e costruire le infrastrutture nella nostra grande nazione.

Come le ondate di migranti arrivavano sulle coste del Canada, erano benvenuti e avevano l'opportunità di un impiego. Grazie alle loro abilità professionali e la loro maestria sono stati capaci di vedere le loro famiglie prosperare, e istruire i propri figli, tutto in una terra che ha dato loro la libertà di mantenere i loro costumi e le loro tradizioni. Oggi, i canadesi di origine italiana eccellono in tutti i campi della nostra società e continuano a dare il proprio contributo al Canada e al mondo.

Questa è la realtà che godiamo oggi come canadesi di origine italiana in una società multiculturale. Il nostro Governo ha mostrato la sua leadership e ci ha aiutato a testimoniare questi contributi come parte della storia canadese.

Stasera ricordiamo il nostro passato, celebriamo il nostro presente e guardiamo al nostro futuro. A nome del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi, che rappresenta più di 1,5 milioni di canadesi con origini italiane, auguriamo al Governo canadese e a quello italiano tanta fortuna e prosperità.

Michael A Tibollo
Presidente



Grande collaborazione del presidente della CIBPA nazionale dott. Sacco.

Veduta della città
regina del Canada
Toronto

ON. LA MARCA (PD): LA RIUNIONE DELLA COMMISSIONE ANGLOFONA DEL CGIE, UTILE OCCASIONE DI APPROFONDIMENTO TEMATICO E DI DIALOGO

L'on. Francesca La Marca, su invito del Vice Segretario generale del CGIE Dott. Silvana Mangione, dal 27 al 29 settembre ha partecipato alla riunione dei Paesi anglofoni extraeuropei tenutasi nella capitale federale del Canada, Ottawa. In merito ai lavori, l'on. La Marca ha dichiarato:

“Sono stata particolarmente lieta di partecipare alla riunione di un organismo tanto significativo quale la Commissione dei Paesi anglofoni del CGIE proprio in Canada, la mia terra di nascita e di residenza. La riunione è stata per me un prezioso momento di approfondimento dei problemi delle comunità nordamericane e delle altre aree anglofone e, nello stesso tempo, un'occasione di dialogo con i componenti dell'organismo, tutti dotati di notevole esperienza e conoscenza delle ques-

tioni. Nel corso dei lavori, ho avuto modo di interloquire con i consiglieri del CGIE in particolare sulla situazione del Corriere canadese, oggetto di un mio incontro con il Sottosegretario all'editoria on. Giovanni Legnini, e sull'assistenza sanitaria ai figli di italiani nati all'estero, ingiustamente esclusi dalle prestazioni in occasione di presenze brevi in Italia, su cui ho presentato un'interrogazione che ha prodotto l'impegno del Governo a riesaminare la questione.

Nel corso dell'interessante seminario che si è svolto l'ultimo giorno su un tema cruciale quale l'internazionalizzazione – ha concluso l'on. La Marca - nel mio intervento ho auspicato una maggiore attenzione, nell'ambito del pur positivo progetto “Destinazione Italia” che il Presidente Letta ha presentato nella sua recente visita in Nord America, sul ruolo

che le comunità d'origine e gli organismi di rappresentanza, come COMITES e CGIE, possono avere nella promozione del Sistema Italia nel mondo. E' giusto puntare sui “nuovi ambasciatori” (studenti, ricercatori, professionisti, insegnanti, ecc.) dell'italianità, ma sarebbe sbagliato trascurare la straordinaria potenzialità del nostro retroterra emigratorio, che concorre alla formazione della classe dirigente di molti Paesi e continua ad esprimere presenze di rilievo nell'economia, nella cultura e nella vita politica e istituzionale”.

Incontro della comunità ad Ottawa



DEPUTATI PD ESTERO: MESSI IN DISCUSSIONE I DIRITTI DEGLI ITALIANI ALL'ESTERO NELLA RELAZIONE PER LE RIFORME COSTITUZIONALI

La Commissione per le riforme costituzionali ha presentato al presidente del Consiglio Enrico Letta una bozza di progetto di riforma. Tanto aspetti sono positivi ma, dice un comunicato stampa degli eletti all'estero del Partito Democratico, “sulla circoscrizione Estero la Commissione ha ribadito le posizioni negative già avanzate dai famosi “saggi” di nomina presidenziale. Non da eletti all'estero ma da parlamentari “senza vincoli di mandato” e da cittadini, ci sentiamo di affermare che questo è il punto più povero di riflessione e più contraddittorio tra quelli che il documento propone”.

Spiegano i deputati PD firmatari della nota (Gianni Farina, Marco Fedi, Laura Garavini, Francesca La Marca, Fabio Porta): “Si fa discendere, infatti, l'abolizione della circoscrizione Estero da una valutazione negativa sul funzionamento del voto degli italiani all'estero, dimenticando che la circoscrizione Estero è stata inserita in Costituzione per dare “effettività” al diritto di voto dei cittadini all'estero e un'autonoma rappresentanza agli stessi, mentre il sistema di voto è una soluzione dettata da una legge ordinaria che si poteva e si può modificare con facilità, rendendola più severa ed efficace. Si confonde, insomma, un diritto primario di cittadinanza con una modalità organizzativa di voto e, alla fine, con l'acqua sporca, si butta anche il bambino. Il conten-

tino che con una superficiale battuta si cerca di dare – quello di un'eventuale presenza di una rappresentanza nel Senato delle Regioni – è legata ad una non scontata elezione diretta del nuovo Senato e comporta una sostanziale diminutio di un diritto sostanziale. Il nostro dissenso da queste soluzioni è totale. Una volta per tutte, è necessario riconoscere che i cittadini italiani all'estero sono cittadini di pieno diritto. Oltre tutto, nel momento in cui il nostro Paese ha più bisogno di tornare attivamente nel mondo, l'ultima cosa da fare è quella di allentare i legami con i milioni di connazionali che nel mondo ci vivono e ci lavorano”.



Deputata alla Camera
On. Angela “Fucsia”
Nissoli



Senatore
Renato Turano



Deputata alla Camera
On. Francesca La Marca

Massimo Pacetti
Deputato di Saint-Léonard / Saint-Michel

5450 Jarry E. suite 102, Saint-Léonard (QC) H1P 1T9
☎: 514-256-4548 ☎: 514-256-8828

Liberal **Canada**



"Se un piatto casalingo tradizionale vuoi mangiare, dal Café Gervasi devi andare!"



Café Gervasi

Fresco sfornato e croccante al vostro gusto ogni giorno

MARIA E MARIO VI ASPETTANO OGGI

8593 BOUL LANGELIER

Licenza completa: Cappuccino, espresso,



La Molisana
 (514) 352-7400

Salle de banquets et conférences • Stationnement à l'arrière • Terrasse
 Pizza au four à bois • Chanteurs et musiciens pour votre divertissement

1014, Fleury Est, Montréal
 info@lamolisana.ca • www.lamolisan.ca



café Rosso Nero

2440, Fleury, Ahuntsic
 Info: 388-1727



Café Milano
 Est. 1971


5196 Jarry Est - St-Léonard - Québec - H1R 1Y4 • t. 514.328.0561 • t. 514.852.9452
 www.cafemilano.ca • info@cafemilano.ca

Resto-bar | Pour emporter | Service aux tables
 Nord-Est de Montréal

Bar à jus | Prêt-à-manger | Café et desserts
 Centre-ville de Montréal

Service de traiteur
 Grand-Montréal et environs

capucine www.restocapucine.com
 administration@restocapucine.com
 514 839-0258



RESTAURANT GALLONEROIA TRATTORIA

Réservation
955-9111

Service Traiteur

Franco Gallo

5138, est rue Jarry St-Léonard, Qué. H1R 1Y4

«Authentique cuisine italienne et fruits de mer»



*Pour un tête-à-tête • un dîner d'affaires
 un déjeuner conférence*

RESTAURANT
le Pirate de Laval
 ALEX DE CIVITA



802, boul. des Laurentides Laval (Québec) H7G 2V9 tél.: (450) 668-0780 • Fax: (450) 668-9297

G20 di San Pietroburgo: fra tensioni e ripresa economica

L'ultimo G20 si è tenuto in un clima di tensione anche se si è fatto il possibile per non darlo a vedere. Ad ospitare il summit tra i 19 paesi più industrializzati e l'Unione Europea è stata la città di San Pietroburgo.

Si sperava che questa fosse l'occasione per chiarire la linea da seguire nella situazione siriana, ma pochi sono stati i risultati. Si riesce ad evincere qualcosa solo grazie alle conferenze stampa tenute dai presidenti Vladimir Putin e Barack Obama. Quest'ultimo è fermamente convinto della necessità di dover interrompere questa guerra civile con un attacco militare, al fine di "punire" il regime di Bashar al Assad che pare abbia utilizzato armi chimiche. Le posizioni dei due sono completamente opposte: Putin ribadisce che un eventuale intervento militare, di qualunque tipo, contro un Paese come la Siria non può che scaturire eventi imprevedibili. Ricordando che è un paese abile nelle azioni militari e che si trova al confine con la Turchia e appoggiato da Hezbollah.

Non solo Stati Uniti e Russia hanno precisato le loro opinioni, altri 11 paesi con un comunicato congiunto in cui si dice di essere collegialmente favorevoli ad una "forte risposta internazionale". Tra questi 11 oltre a Stati Uniti ed Italia troviamo: Australia, Canada, Francia, Giappone, Corea del Sud, Arabia Saudita, Spagna, Turchia, Gran Bretagna. Tuttavia, i "giri di valzer" della politica estera di alcuni Paesi che hanno firmato il comunicato rendono l'analisi molto complessa e di difficile codificazione. Stiamo parlando di tre membri dell'Unione Europea, i quali in assenza di una posizione comune a livello europeo stanno confondendo non poco la comunità internazionale. Prima di tutto l'Italia, la quale fino a pochi giorni fa rendeva noto, attraverso il Ministro degli Esteri Emma Bonino, la totale impossibilità di un intervento militare senza copertura ONU. Non solo, anche in presenza di tale copertura, la partecipazione italiana alla coalizione non era assicurata. Il salto da questa posizione decisa e chiara al comunicato congiunto del G20 è ancora da chiarire. Poi la Francia, inizialmente posizionata dalla parte degli interventisti. Tuttavia, il Presidente Hollande, su pressione dell'opposizione, non ha escluso una votazione parlamentare sull'eventuale intervento militare. C'è da dire però che la Costituzione

francese darebbe al Presidente tutti gli strumenti necessari per intervenire anche prima di un'eventuale votazione parlamentare. Infine la Gran Bretagna: alleato storico degli Stati Uniti, dopo un iniziale appoggio alla coalizione si è gradualmente allontanato dal polo dei volenterosi. Anche nel caso inglese le procedure parlamentari hanno difeso il Primo Ministro Cameron da un intervento che si sarebbe rivelato disastroso da un punto di vista elettorale.

A San Pietroburgo non si è parlato solo di "Siria", lo scopo di questi incontri internazionali è la finanza, in questa occasione messa in ombra. In teoria, il tema del debito rappresentava la principale priorità del summit. Tuttavia il tema della gestione e della sostenibilità del debito pubblico è stata essenzialmente rinviata, forse a causa delle ampie divergenze tra le posizioni degli Stati membri.

La Russia, ha un rapporto debito-Pil molto basso, pari all'11%, mentre quello dell'Eurozona è al 92,2% e quello degli Stati Uniti era, a fine marzo 2013, del 103%. Ha insistito sull'importanza di attuare delle riforme strutturali, considerate necessarie sia a livello nazionale che internazionale.

Mentre sui temi dell'austerità e della riduzione del debito si sono evidenziate delle crescenti divergenze di opinione tra Paesi industrializzati e Paesi in via di sviluppo, l'evasione fiscale e i paradisi fiscali offshore sono stati, a sorpresa, dei punti di condivisione unanime.



Merkel: "Straordinario, ora un governo stabile"

BERLINO - "Quello che abbiamo ottenuto ieri è un risultato straordinario": lo ha detto la cancelliera tedesca Angela Merkel, commentando l'esito del voto per il parlamento federale, in cui l'Unione di Cdu/Csu ha raccolto il 41,5% dei consensi. "Ora la Germania ha bisogno di un governo stabile. E noi assolveremo questo compito", ha aggiunto. La cancelliera tedesca Angela Merkel si è detta "aperta" a discutere la formazione di un governo con i socialdemocratici della Spd: "Abbiamo già i primi contatti con la presidenza" del partito. Il che non esclude, ha precisato, contatti con altri partiti.

"I partiti europei hanno uno statuto": lo ha detto la cancelliera tedesca Angela Merkel rispondendo a una domanda sullo spazio che un politico condannato dalla giustizia possa avere nei Popolari europei. Trionfo senza precedenti per Angela Merkel alle elezioni in Germania, confermato dai risultati provvisori ufficiali: la cancelliera fa volare la Cdu-Csu oltre la barriera del 40%, che il partito non toccava da 20 anni, strappando il 41,5% dei voti, pur senza raggiungere la maggioranza assoluta. Disfatta degli ex alleati liberali Fdp, che restano fuori dal Bundestag non essendo riusciti a varcare la soglia del 5% (4,8% il risultato ufficiale). Si profila perciò un governo di larghe intese, e i primi interlocutori non potranno che essere i socialdemocratici della Spd, secondo partito del Paese con il 25,7%. Fuori anche il nuovo movimento anti-euro, Alternative für Deutschland (Afp), nato nella scorsa primavera che, però, ha raccolto il 4,7% dei consensi, poco meno del 5% necessario per essere rappresentato nella camera bassa del Parlamento. La prima donna cancelliera della Bundesrepublik viene confermata per un terzo mandato ed entra così nella ristretta galleria dei 'grandi' cristiano democratici che vantano lo stesso primato: Konrad Adenauer e Helmut Kohl. Per l'Unione è il miglior risultato dall'Unificazione tedesca nel 1990. Da Toronto il Premier Enrico Letta si è complimentato con la Merkel "per il brillante risultato elettorale", aggiungendo che se "il partito anti-euro dovesse rimanere fuori dal parlamento, sarebbe un buon segnale per l'Unione europea". La cancelliera è la sola fra i leader in Europa a essere rimasta nell'incarico dopo la crisi dell'euro: tutti gli altri, in Spagna, Francia, Gran Bretagna e Italia sono stati sconfitti. La sua politica durante la crisi dell'euro, appoggiata dalla stragrande maggioranza dei tedeschi, viene considerata peraltro la chiave principale del suo successo elettorale.

Angela Merkel, che sperava in una riedizione della coalizione cristiano liberale, si ritrova ora senza alleato preferito: la vittoria potrebbe avere



Angela Merkel e Enrico Letta

per lei un sapore agro-dolce, visto che una grande coalizione con i socialdemocratici potrebbe risultare difficile da realizzare. La Spd, con una forte ala già prima del voto contraria a una grande coalizione, potrebbe essere ora ancora meno interessata nel timore di venire schiacciata da una Cdu trionfante. Alle scorse elezioni, dopo quattro anni di alleanza al governo con la Cdu-Csu della Merkel, la Spd incasso' il suo peggior risultato (23%) e teme ora che, se accettasse di nuovo di fare l'alleato junior in un nuovo governo Merkel, la batosta alle urne la prossima volta sarebbe ancora più sonora.

Per lo sfidante Peer Steinbrueck la conquista di quasi tre punti per il partito può essere considerata un successo, ma l'obiettivo di formare un governo rosso-verde è sfumato anche per colpa del calo dei Verdi con con l'8,3% perdono circa quasi tre punti. Oltre a quella nero-rossa, fra Cdu-Csu e Spd, un'altra coalizione avrebbe un'ampia maggioranza per governare: quella nero-verde con i Gruenen, ma al momento non viene presa molto in considerazione. In una trasmissione fra i principali leader in tv, la cancelliera ha assicurato che, ratificati i risultati definitivi, saranno avviati colloqui per sondare le possibilità di alleanze ma di non avere timori sulla possibilità di formare un governo stabile. Die Linke, la sinistra radicale, ha perso 3,3 punti, ottenendo l'8,6% dei voti. Giubilo nell'Adenauer Haus, sede della Cdu, con la Merkel raggiante in blazer celeste che abbraccia nei ringraziamenti e nella gioia anche il marito Joachim Sauer che "mi è stato a fianco".

ESIGETE I
Funghi di Calabria
 Importati da **Mario Di Meo**
 Distributore
C.M.C. Inc.
 Import-Export
 Tel. 514.385.6445 /
 514.381.8935
 Fax. 514.385.6446

Prodotti degli Appennini Meridionali Italiani
 Gila - Pollio e Albani
 CONTROLLATI DA UN ESPERTO MICOLOGO

- 1) PORCINI SILANI (secchi e congelati) Prodotti cosentini
- 2) Pasta "Forte"
- 3) Pasta "Conte"
- 4) Friselle "Spiga d'oro"
- 5) Taralli "Spiga d'oro"
- 6) Confezioni di fichi pregiati



La Dottorssa GRACE TRIDICO titolare della clinica chiropratica TRIDICO è a vostra disposizione. Per ogni consiglio utile

La clinica chiropratica della Dott.ssa GRACE TRIDICO rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari superando di molto i trattamenti medicali.



CAFÉ RESTO BAR DA CARLO

Siete presi dalla voglia di assaporare le specialità italiane? Allora fatevi tentare: il ristorante "Bistro Il Centro da Carlo", al Centro Leonardo Da Vinci (8370 Boul. Lacordaire, St. Léonard), vi propone una vasta scelta di pizze, paste, insalate e panini squisiti, piatti tipici delle regioni d'Italia, e tutta la migliore gastronomia del Belpaese.

Qualunque sia il motivo che vi ha portato al Centro Leonardo Da Vinci (festeggiare un battesimo, una comunione o un anniversario, un pranzo d'affari, un incontro con gli amici, una riunione), il Bistro è a disposizione per offrire il meglio della propria cucina. Il padrone di casa Giancarlo Massironi e lo Chef Antonio Raneri, formato con una lunga esperienza in Svizzera e nel Nord Italia, vi danno il benvenuto e vi invitano a provare le specialità della casa preparate alla perfezione. Spaghetti, pasta fatta in casa, ossobuco, risotti, pesce sempre fresco: c'è tutto il buon cibo italiano! Numerosi tavoli bene apparecchiati sono la cornice più bella in cui sedersi e gustare le prelibatezze, ma sono a disposizione anche sale per banchetti se gli ospiti sono tanti, oppure - se preferisce fare un ricevimento a casa - è disponibile - dietro prenotazione - un servizio di catering per ricevere in tutta Montreal i piatti già pronti. Ed ora è in fase di allestimento il "Salotto dei Governatori", in cui gli stessi Governatori della Fondazione, tra cui l'editore de La Voce Arturo Tridico, potranno mangiare insieme ai loro ospiti ed invitati. Ogni mese, iniziative speciali rendono ancora più bello mangiare al Bistrò: dopo le spaghetate estive, sono in fase di organizzazione la festa di Halloween e, per la prima volta, il Veglione di San Silvestro. Prenotatevi subito per degli splendidi birthday party e per passare il 31 dicembre in buona compagnia con le migliori pietanze. Parcheggio gratuito nel retro del Centro Leonardo Da Vinci.

Informazioni e prenotazioni: 514-955-8551 o www.centreleonardodavinci.com

CENTRE LEONARDO DA VINCI

GIANCARLO MASSIRONI

Directeur à la Restauration et Banquets
Bistro Il Centro Da Carlo
cmassironi@centreleonardodavinci.com

Tél. : 514.955.8551 - Cell 438.873.8007
8370 Boul. Lacordaire, St-Léonard,
QC. H1R 3Y6
www.centreleonardodavinci.com



Ecco un momento della gioia di vivere presso il Centro Leonardo Da Vinci, in una delle serate speciali della "Bella Vita" con possibile atmosfera musicale e con felici serenate su ordinazione anticipate allietate dai noti inseparabili artisti Carmelito e Tony Commodari unitamente al fisarmonicista Gregory.

BISTRO *il Centro* **DA CARLO**
PRESENTE / PRESENTS

Célébration

2014

DECEMBRE 31 DÉCEMBRE
6:00 PM - 2:00 AM

*Music
Dance &
Door Prizes
"Cruise" drawing*

*Musique
Danse &
Prix de présence
Tirage "Croisière"*

8370 BOUL. LACORDAIRE
ST-LÉONARD, QC H1R 3Y6

140.00\$
PLACE LIMITEE

International Buffet and Gastronomic menu
(cocktails and open bar included)
FREE Parking

Buffet international et un menu gastronomique
(inclus: cocktails et bar ouvert)
Stationnement GRATUIT

For Reservations / Pour les réservations : Carlo 514-955-8551

Festeggiato il personaggio del mese insieme ai campioni della 19^{ma} Classica di golf “la Voce 2013”

Il 18 settembre scorso, presso il Ristorante Pasta Tutti i Giorni di Vallefield (Quebec), si è tenuta una bella cena di festa, con il Quartetto per eccellenza, composto da Carmelito, Tony Commodari, Osvaldo Bino, e Gregory Dedeyan.

Nel corso della serata, è stata consegnata la targa-quadro de “La Voce”, in cui Carmine Di Fruscia era la personalità del mese di giugno. Sottolineo la presenza di tanti amici, tra cui gli inseparabili appassionati

di golf vincenti della 19° Classica “La Voce”, svoltasi lo scorso 27 giugno, presso il prestigioso Club di Golf de “L’Ile Perrot”. Quattro i vincitori, presenti Cesidio Golini e Lavinio Bassani (assenti per motivi di lavoro Denis Miron e Gabriel Plante).

Ora, appuntamento alla prossima edizione, la ventesima, della Classica di Golf “La Voce”: si terrà l’11 giugno 2014. Mi raccomando: cominciate ad annottarla nelle vostre agende.



Josie e Carmine Di Fruscia e dietro Tony Commodari



Raymond Kin e Pong Earya



Da sinistra: Tony Commodari, Gregory Dedeyan, Osvaldo Bino, Louise e Cono Neri, Rita e Carmelito, Josie e Carmine Di Fruscia, Lavinio Bassani, Cesidio Golini, Luigi Verrelli, Tony Verrillo, Stefano Mancini, Giovanna Giangaspro, Enza e Arturo Tridico, Pong Earya, Raymond Kin.

PRESTIGE, CONFORT ET QUALITÉ AU CŒUR DE MONTRÉAL

Les plaisirs
de la campagne,
les avantages de la ville

NOUVEAU SAINT-LAURENT

DES
CONSTRUCTIONS
UNIQVES
QUI RÉPONDENT
À VOS BESOINS



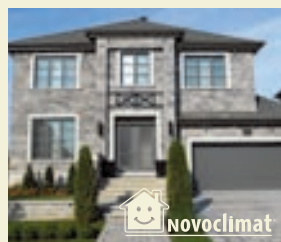
CONDOS



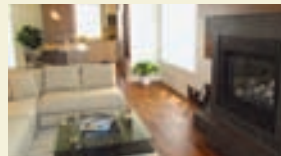
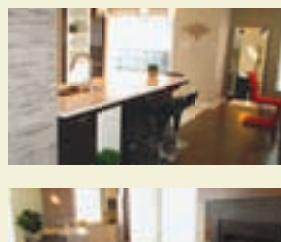
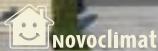
MAISONS
JUMELÉES



MAISONS
DE VILLE



MAISONS
DE PRESTIGE



MAISONS
PRÉSIDENTIELLES





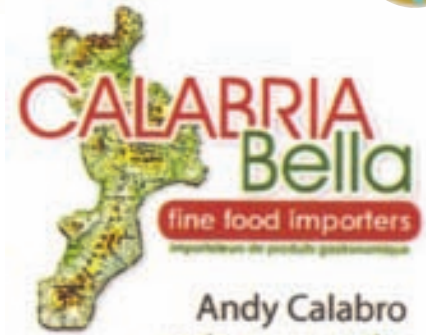
CONGRATULAZIONI

Il Personale e la Direzione si congratulano con il "Personaggio del Mese", l'industriale Santo Forti, per il suo impegno e i risultati conseguiti nella conquista del mercato dell'America centrale e settentrionale. Ci sentiamo anche noi fieri del nostro contributo per questo successo.

Andy Calabrò

Mi raccomando, cari lettori de "La Voce". Chiedete, anzi esigete, anche voi dal vostro negoziante preferito Attinà, i Contornelli e Calabria Mia.

DEGUSTAZIONI DEI PRODOTTI "CALABRIA BELLA" PROVENIENTI DIRETTAMENTE DAI PRODUTTORI "ATTINÀ FORTI" PRESSO IL NOTO RISTORANTE GALLO NERO DI MONTREAL.



Andy Calabro
senior representative

tel: 613.851.3087
fax: 613.829.0969

a.calabro@calabriabella.ca
Ottawa, Ontario



www.CALABRIABELLA.ca

VOGLIA DI UNA BUONA PIZZA?
VAI A
lapizzeriaetc
514.494.0000
www.lapizzeriaetc.com



Da sinistra Gli appassionati dei prodotti autentici Calabresi; Antonio Piccirilli, Luigi Santoro, Franco De Rose, Andrea Calabrò, Sam Falsetti, Arturo Tridico, Franco Gallo e Domenico

CHI SI VEDE?

Sotto lo sguardo di Giuseppe TOTO incontriamo, Alex Di Zazzo uno dei figli del noto costruttore per eccellenza, Rocco Di Zazzo, già "Imprenditore a cavallo" della nostra rivista "La VOCE", come personalità del mese del numero di Giugno 1990 (per rileggerlo, cliccate su www.lavoce.ca). "Tale padre tale figlio": ma Alex si distingue dal padre perché è un appassionato dello sport più praticato al mondo a livello individuale (37%), e come tale ha accettato di far parte e collaborare con la nostra ventesima "Classica di Golf La VOCE 2014", che si svolgerà l'11 Giugno 2014 presso il prestigioso Club di Golf Privato "Ile Perrot". La Voce sorprende un gruppo di amici al rinfrescante bancone del classico "Caffé Espresso Bar" a Cartierville, dove il caffè, tramezzini e il relax sono senza pari. Trovi sempre dei nuovi e vecchi amici !!!, e se lo visiti una volta ci ritorni sempre! Cari amici di Alex Di Zazzo che leggete questa nota: preparate in primavera la sacca e le mazze da golf e chiamateci per prenotare la vostra partita di golf con "LA VOCE" per mercoledì 11 Giugno 2014. Se volete essere sicuri di trovare posto con noi, chiamateci da oggi, al 514-781-2424 ed Arturo Tridico vi riserverà garantito il vostro gruppo. (Primi arrivati primi serviti...)



Da sinistra a destra: Giuseppe Toto, Alex Dizazzo, Mario Mambro, Pietro Tortorici, Carlo Mambro.

Raddrizzata la Concordia

GIGLIO (Reuters) - Il relitto della Costa Concordia è tornato in posizione verticale: le operazioni di rimessa in asse si sono concluse alle 4 del mattino, dopo quasi venti ore di lavoro, quando la nave ha raggiunto la posizione verticale appoggiandosi sul falso fondale a 30 metri di profondità.

E' stato il capo della Protezione Civile, Franco Gabrielli, a dare l'annuncio alla stampa: "L'operazione di parbuckling della Concordia si è conclusa", ha detto, subito interrotto da un grosso applauso.

"Penso che meglio di così non potesse andare", ha detto Franco Porcellacchia, responsabile del progetto di recupero per Costa Crociere.

Gabrielli ha abbracciato i tecnici responsabili del progetto per Costa e Titan-Micoperi, Franco Porcellacchia e Sergio Giroto, mentre le sirene fischiavano nel porto del Giglio e in mare aperto e gli equipaggi delle navi festeggiavano.

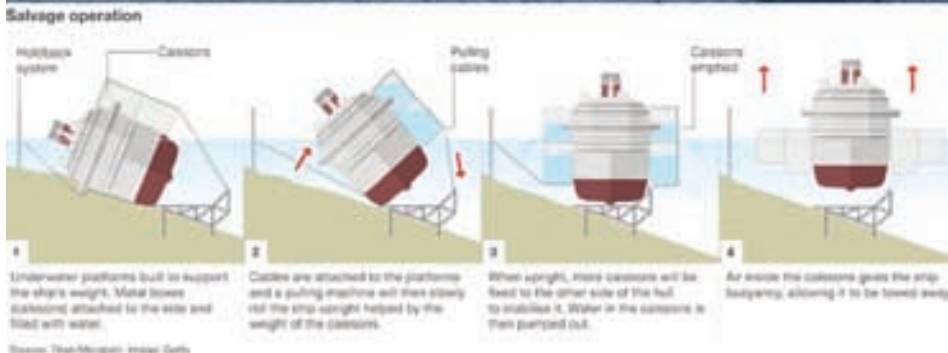
"Oggi abbiamo messo un punto decisivo per l'allontanamento della nave" dall'isola del Giglio, ha aggiunto Gabrielli.

L'auspicio è che il relitto della Concordia possa lasciare l'isola toscana nel primo semestre del prossimo anno. "Ma lo verificheremo passo passo perché questa storia ci ha insegnato che sui cronoprogrammi serve molta cautela", avverte.

Nick Sloane, il salvage master che ha diretto le operazioni di rimessa in asse dalla control room posizionata davanti alla prua del relitto, è stato accolto come una star dalla popolazione del Giglio che lo ha atteso sul porto.

"Pochi Paesi al mondo avrebbero potuto mettere insieme tanta elettronica e acciaio in così poco tempo per un'operazione di queste dimensioni. Tutto il team è molto orgoglioso di ciò che abbiamo fatto", ha aggiunto, prima di entrare in un bar dell'isola, alle prime luci dell'alba.

Ed orgoglio per la missione svolta è stato espresso a Gabrielli anche dal presidente del Consiglio Enrico Letta, che questo pomeriggio incontrerà a Palazzo Chigi alcuni dei protagonisti dell'impresa.



CONDIZIONI NAVE "MENO PREOCCUPANTI" DI QUANTO SEMBRI

Completata la rotazione, sarà ora possibile verificare le condizioni del relitto e valutarne lo stato complessivo per poter eseguire eventuali interventi di ripristino della struttura. La parte rimasta fino ad oggi immersa è visibilmente deformata.

Le condizioni della nave "sono meno preoccupanti dell'impressione che si ha da lontano. Lo schiacciamento visibile è amplificato dal fatto che i balconi sono stati quasi spazzati via e anche la fiancata è più integra" di quanto sembri, ha detto Gabrielli dopo un primo sopralluogo, aggiungendo che la parte sommersa sembra "sia ancora meno compromessa".

"Ho avuto la sensazione che anche lo stato delle acque sia confortante. Non ho navigato nei liquami di una città sversata in mare", ha aggiunto.

Gabrielli ha spiegato che adesso il relitto verrà stabilizzato per affrontare i mesi invernali e che per prima cosa si procederà alla ricerca dei due corpi ancora dispersi. "La permanenza della nave

IL PIÙ GRANDE PORTA CONTAINER AL MONDO

Inaugurato a giugno dalla compagnia danese Maersk, il "Triple-E" è il più grande porta-container al mondo. Può imbarcare sino a 18.270 dei container di dimensioni standard, ovvero degli "scatoloni" che vediamo immagazzinati sulle navi commerciali. E' solo la prima di una serie di 20 navi costruiti per la Sud-Coréen Shipbuilding & Marine Engineering. La nave misura 400 metri, praticamente l'altezza dell'Empire State Building! Costa 185 milioni di dollari, pesa 60mila tonnellate, è larga 59 metri e richiede un equipaggio di almeno 19 persone. Verrà utilizzata per portare merci dall'Asia all'Europa e viceversa.



RISTORANTE VIA ROMA

Benedetta Caputo (proprietaria)



7064 boul Saint-Laurent, Montreal
Tel. 514-277-3301
info@restaurant-viaroma.com
www.restaurant-viaroma.com



Advertise Your employment
Opportunities With Us!

For more information, please email
lavoce1@gmail.com



Cité Poste CFG inc.
6755 route 132
STE-CATHERINE QC J5C 1B6

tel: 450 635 8489
fax: 450 635 2402
yves@citeposte.com

Briques & Pavés
MEGA CENTRE
MONTREAL
Famille Gentile Depuis 1962

MONTREAL - JOLIETTE - ST-CONSTANT

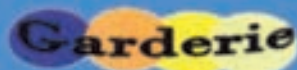
8360, rue Pascal-Gagnon
St-Léonard, QC H1P 1Y4
Tel. 514 321-0350
1 877 996-0350
Téloc. 514 321-6574
megacentremontreal.com

Pavés | Briques | Produits de béton | Pierres | Accessoires | Pépinière

IntraMédia

Division de / of

datamark systems®



LE CHÂTEAU DE DORA

un successo educativo
"REGGIO EMILIA"
Esclusivo a Montreal

Dora e Joe Titolari



8212 Maurice-Duplessis, Montreal (Qc), H1E 2Y5 • Tel. 514.507.1188

Serata italiana presso il club di golf de l'Ile Perrot

Un angolo di paradiso quello del club privato de l'Ile Perrot dove si è svolta la serata italiana, lo scorso 21 settembre. Essenza della serata i sapori nostrani delle pietanze pregiate italiane e tavolate di vini deliziosi sotto la supervisione dello chef Tino. Oltre ad eventi a cadenza quotidiana, il club ha deciso di predisporre serate esclusive secondo le esigenze dei membri ed amici.



Non poteva mancare il trio familiare (figli e nipoti) Carbone-Mazzaferro-Tridico



Gruppo del Presidente.



Gruppo del Sindaco.



Gruppo di Di Battista.



Gruppo Keebles & Sabino.

**PER GLI APPASSIONATI
DI GOLF**

**20.esima
Classica di Golf**



Preparatevi a partecipare alla 20esima classica di golf de "La Voce" e del "VII premio Leonardo Da Vinci" previsti per l' 11 giugno 2014.

La commissione organizzatrice del torneo e del premio vi augura una buona stagione autunnale di golf.



**JE NE VENDS
PAS
L'ASSURANCE,
JE L'ACHÈTE
POUR VOUS!**

Êtes-vous incertain d'être protégé adéquatement?
Protégez votre production et assurez la continuité de vos revenus.
Contactez un expert qui travaille pour vous afin de répondre à vos besoins d'assurance, que ce soit sur le plan industriel, commercial.
Communiquez avec moi si vous avez d'autres besoins en matière d'assurance-vie, ou assurance maladie grave, assurance hypothécaire, d'assurance salaire, ou pour toutes soumissions, service immédiat.

Consultez-moi pour votre assurance voyage avant de partir!



Arturo Tridico, C.d'A.A.
Courtier en assurance de dommages
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rentes collectives

514.781.2424

Festival di Toronto 2013, vincitori: miglior film 12 Years a Slave di Steve McQueen

Il premio principale di questa trentottesima edizione, il *People's Choice Award*, è andato al biopic drammatico *12 Years a Slave* di Steve McQueen co-prodotto da Brad Pitt, interpretato da Chiwetel Ejiofor e Michael Fassbender e basato sull'autobiografia di Solomon Northup, un uomo di colore che si ritrova rapito e venduto come schiavo.



Una scena del film. 12 Years a Slave

Ricordiamo che questo premio negli ultimi anni ha segnato una tappa importante per la corsa agli Oscar, infatti, quattro degli ultimi cinque vincitori sono finiti nella cinquina dell'Academy di candidati al Miglior film (*The Millionaire*, *Precious*, *Il discorso del re* e *Il lato positivo - Silver Linings Playbook*).

Il premio *Midnight Madness* andato al regista giapponese Sion Sono e al suo "Why Don't You Play In Hell?"

PREMIO YOUTUBE PER IL MIGLIOR CORTOMETRAGGIO CANADESE

Il vincitore del Premio YouTube per il miglior cortometraggio

canadese è andato a Walter Woodman e Patrick Cederberg per "Noah".

CITTA' DI TORONTO + PREMIO CANADA GOOSE PER IL MIGLIOR LUNGOMETRAGGIO CANADESE

La Città di Toronto + Canada Goose Award per il miglior film canadese va ad Alan Zweig e al suo documentario "When Jews Were Funny".

PREMIO PER IL MIGLIOR FILM CANADESE (OPERA PRIMA)

Il premio per la miglior opera prima canadese va a Shayne Ehman e Seth

Scriver per "Asphalt Watches".

GLI ALTRI PREMIATI:

People's Choice Award (Miglior Documentario)

"The Square"

Premio FIPRESCI (premio della critica - Sezione Discovery)

"The Amazing Catfish"

NETPAC Award (Miglior film asiatico)

"Qissa"

Grolsch Film Works Discovery Award

La Gioconda è ancora un mistero

La caccia al Dna della Gioconda prosegue. Ad agosto, a Firenze, il gruppo di lavoro che vuole indagare le tracce della nobildonna Lisa Gherardini Del Giocondo, modella di Leonardo per il celebre dipinto, ha aperto una cripta della basilica di Ss. Annunziata trovando i resti del marito, Francesco Del Giocondo, e dei figli Piero e Bartolomeo. Il ritrovamento non era scontato. Ora il Comitato comparerà il Dna di questi resti con quello degli scheletri femminili repertati nell'ex convento di S.Orsola dove Lisa fu sepolta. Si tratta di tre scheletri femminili che il Comitato per la valorizzazione dei Beni culturali, coordinato da Silvano Vinceti, ha selezionato, in collaborazione con l'università di Bologna, fra gli otto ritrovati negli scavi di Sant'Orsola tra il 2011 e il 2012. Stanno venendo sottoposti in queste settimane all'esame del carbonio 14 a Lecce, presso l'università del Salento, per stabilire fra essi qual è assimilabile a una donna morta nel '500, come appunto fu Lisa Gherardini (1479-1542), che in anzianità si ritirò nel convento di Sant'Orsola a Firenze. I risultati sono attesi a breve. Il passaggio successivo, è stato spiegato da Silvano Vinceti, "sarà procedere con la comparazione del Dna fra lo scheletro femminile di Sant'Orsola che dal carbonio 14 risulterà di età coeva a Lisa Gherardini, con i resti esumati in Santissima Annunziata nella cripta della famiglia Del Giocondo dove ci sono il marito, il mercante Francesco Del Giocondo, e i figli Piero e Bartolomeo. Ciò sapendo che solo Piero era figlio di Francesco e Lisa, mentre Bartolomeo era

figlio della prima moglie del Del Giocondo". Quindi, spiega Vinceti, "sarà comunque obiettivo della verifica capire se un Dna femminile sarà compatibile con il Dna di uno scheletro dei Del Giocondo, evidentemente quello del figlio Piero". Nelle sepolture dei Del Giocondo di Santissima Annunziata non è possibile distinguere i resti dei tre uomini, stabilendo le singole identità, mentre ad incoraggiare gli studiosi c'è il fatto che le alluvioni dell'Arno hanno colmato la cripta di una fanghiglia tale da conservare, senza contaminazioni, i resti. Hanno seguito le operazioni di apertura della cripta agenzie di stampa internazionali e tv straniere, fra cui quella russa e Al Jazeera.



	Euromarché Latina	Euromarché de l'Ouest	Euromarché Bellerose	Euromarché St-Michel	Euromarché du Village
	11847, rue Lachapelle Montréal 514-331-5879	1125, rue Hyman Dollard-des-Ormeaux 514-684-1970	134, boul. Bellerose Est Vimont Laval 450-663-2222	10181, boul. St-Michel Montréal-Nord 514-955-5825	323, Chemin Bord du Lac Pointe Claire 514-426-4343
					Euromarché Fleury 224, rue Fleury Ouest Montréal 514-387-7553

5 ALIMENTI DA NON MANGIARE MAI!

Un elenco da tenere d'occhio per la salute ed una migliore alimentazione. Ecco 5 alimenti da non mangiare, mai:



1 Il **dado** così tanto utilizzato, riesce a dare sapore a ciò che non ha sapore, però contiene glutammato monosodico, un additivo che può causare anche il cancro. Esistono confezioni che riportano la dicitura senza glutammato.



2 Insaccati quali i **wurstel** e la **mortadella**. Si tratta di alimenti realizzati con carne macinata finissima. Un'ottima occasione per utilizzare la carne di più infimo livello, massiccia la presenza di nitriti e nitrati, cancerogeni.



3 Per le **sottilette** e i **formaggini** vale lo stesso discorso fatto per wurstel, sono composti da miscele di formaggi non fermentati a sufficienza, invendibili o avariati che vengono fusi tutti insieme e resi morbidi spesso grazie all'utilizzo dei pericolosi polifosfati. La presenza nella lista degli ingredienti di Citrato di sodio (E331) indica l'utilizzo di prodotti ottenuti da scarti di lavorazione.



4 Il **pane bianco** è realizzato con farina bianca, la farina bianca è stata privata della crusca e del germe di grano, forma una colla che si attacca alle pareti dell'intestino limitando così l'assorbimento delle sostanze nutritive.



5 Lo **zucchero** bianco viene classificato come veleno dal dottor William Coda, in quanto non apporta nessuna sostanza utile all'organismo e addirittura brucia parte delle sostanze presenti: da un consumo abituale infatti non ne feriva un rafforzamento, bensì un indebolimento dell'organismo e delle sue difese nei confronti delle malattie.

ZERONA
Système d'amincissement au laser

Révélez
votre vraie silhouette

Le SEUL système
d'amincissement
dont les résultats
sont cliniquement
prouvés

Amincissement de 3 pouces GARANTI*

1 877 670-9376
www.zeronaquebec.ca



* Détails en clinique

**Clinique Médico Esthétique
Westmount**

1355, Avenue Greene
suite 300 Westmount

Tél. 514-488-1111

WWW.medicoesthetiquewestmount.com

Catherina Zeta Jones e Monica Bellucci, cambiamenti in amore



Monica Bellucci

Due coppie famose si sono lasciate. I popolari attori Catherine Zeta Jones ed il marito Micheal Douglas si sono lasciati da qualche mese, dopo 13 anni di matrimonio (si sposarono nel 2000 con un grande party tenuto al Plaza Hotel di New York). Nonostante problemi di salute per entrambi, la coppia aveva retto e si era reciprocamente aiutata, salvo separarsi quest'anno in una decisione ufficializzata solo di recente. Non è escluso un ripensa-

mento ma per ora hanno festeggiato separati il compleanno, che per entrambi cade il 25 settembre (69 anni per Douglas, 44 per la Zeta Jones): lui in Messico, dove sta girando un nuovo film (un thriller, che si chiamerà "The Reach"), lei a Bedford, vicino New York. Diversa invece la situazione per Monica Bellucci, che si sarebbe separata dal divo francese Vincent Cassel per una relazione con l'imprenditore azero (e businessman russo) Telman Ismailov, secondo quanto riportato dall'Ansa e da altre agenzie che citano fonti azere. Il nuovo partner di Monica Bellucci, Ismailov, ha 57 anni, ed è patron del gruppo immobiliare russo Ast.

Noto secondo i siti gossip per la sua fama di dongiovanni, il controverso e stravagante magnate è salito all'onore delle cronache per aver pagato milioni di dollari cantanti come Mariah Carey, Tom Jones e Jennifer Lopez: quest'ultima avrebbe ricevuto 1,4 milioni di dollari per una breve esibizione, compreso un "Happy Birthday" alla festa di compleanno dell'oligarca. I suoi sontuosi party hanno visto la partecipazione di star come Sharon Stone, Richard Gere, Paris Hilton. Oltre, naturalmente, a Monica Bellucci. Lo scorso giugno, Ismailov (i cui genitori sono entrambi ebrei) ha comprato anche la squadra di calcio israeliana del Beitar Gerusalemme.



Catherina Zeta Jones

BENVENUTI AL RISTORANTE VIA *Roma*

Nel cuore della Piccola Italia di Montreal, la famiglia Caputo prepara, nel "Ristorante Via Roma", il meglio della cucina italiana. "È una missione familiare sin dal 1979", raccontano i proprietari del ristorante, che invitano tutti gli appassionati del mangiar bene (e chi non lo è? impossibile!) a entrare e lasciarsi tentare dalle loro squisite pietanze. "Siamo certi che ci adatterete come ritrovo per ogni occasione: incontri di affari, anniversari, occasioni di relax con la famiglia, sulla nostra terrazza. Qualunque sia lo scopo per cui siete entrati, vi godrete una cena all'insegna dello "slow food". Il Ristorante Via Roma è situato al 7064 sul Boulevard Saint Laurent, Potete riservare al 514-277-3301. INTERNET: <http://www.restaurant-viaroma.com>



Olio, sale e peperoncino

- a cura di *Giovanna Giancaspro*



Giovanna



Avete presente le biciclette "Bixi"? Quelle che occupano un'infinità di parcheggi da Aprile fino a Novembre? Quelle che si possono noleggiare senza usare il casco? Quelle che ci sono costate circa 38 milioni di dollari? Sembra che la città stia perdendo pure i vestiti per colpa loro, e non possa continuare a garantire il servizio.

Vi piacerebbe fare un'attività imprenditoriale con i soldi degli altri, e se va male alzare le mani ed andarvene senza conseguenze? Sì, è proprio così che funziona con questo governo.

Abbiamo scoperto che la Metropolitana si sta sbriciolando, ma ci viene detto che non dovremmo preoccuparci. Certo! Proprio come non avremmo dovuto preoccuparci per le perdite d'acqua lungo le strade, poi dopo un mese...una voragine ha inghiottito un bulldozer.

Così come il fatto che Montreal non riesce ad aggiudicare appalti per i lavori pubblici per colpa di tutta la burocrazia oggi necessaria a causa di decenni di corruzione e scandali.

A proposito, tutti voi italiani avete visto lo spot preparato dai lavoratori dei "colletti blu" cittadini? Sono disgustata che tutti noi non reagiamo abbastanza. Aspettiamo sempre che qualcuno combatta per noi, come un gregge di pecore.

La prossima volta, dovremmo scendere in strada e farci sentire, come hanno fatto gli studenti e come fanno le altre minoranze. Facciamo semplicemente finta che ci sia un altro Festival Italiano e riempiamo le strade. Noi italiani abbiamo aiutato molto a costruire il Quebec, il suo sistema di metrò, le strade e tutto il resto, e ora veniamo tacciati di corruzione, mentre sui francofoni non si dice nulla, mentre a Laval sappiamo bene cos'è successo. Anzi, guardando le dirette tv della Commissione Charbonneau sento più nomi francesi che italiani: la corruzione non ha nazionalità.

"Il sognatore"

Bravo a Nicola Ciccone, per l'uscita del suo bellissimo album italiano "Il Sognatore". Da quindici anni, i quebecois hanno ascoltato le bellissime canzoni di Nicola, che ha lavorato a lungo al suo nuovo album. Nicola Ciccone è un canadese di origini italiane, che ha scritto le prime canzoni in inglese a 12 anni. L'8 ottobre è uscito il suo primo album in italiano, intitolato appunto "Il Sognatore", cioè "the dreamer", con 12 canzoni. Si parla di identità, immigrazione, eredità, parentele, nostalgia ed amore. Nel 2014, il tour!



Giovanna Giancaspro insieme a Nicola Ciccone



Pour les grandes et petites occasions !

« Une pastificio n'est pas une fabrique c'est un temple. En Italie, la pasta ce n'est pas seulement la pasta, c'est la famille. La mama. Une pastificio est un temple dans lequel on travaille la pasta à la main avant de la couper en papardelle, en tagliatelle, avant de la fourrer avec du veau ou du ricotta pour en faire des agnolotti, des cappelletti, des tortellini, des ravioli. »
Pierre Foglia, La Presse, 07/02/2006



Marché Jean-Talon
7070, rue Henri-Julien MtL
514 274-4443
www.pastificio.ca

ELEZIONI MUNICIPALI DI LAVAL

Il dibattito tra i candidati alle elezioni municipali di Laval, dove "La Voce" ha la sede legale, si terrà il 23 ottobre, quando la rivista sarà già stampata ed in circolazione.

Conoscendone l'esperienza e le qualità politiche di Jean-Claude Gobbé, leader del Partito Action Laval, già manifestate in passato, e le persone che lo affiancano, tutte di grande qualità, ci limitiamo qui a dare una panoramica dei nostri connazionali, che hanno grande competenza amministrativa e legale.

La Voce tiene a sottolineare che avendo conosciuto personalmente le persone che militano nel partito Action Laval di Jean-Claude Gobbé, senza alcun dubbio prevediamo un'ottima percentuale di voti per lui. Dopo il dibattito, siamo sicuri che i sondaggi lo premieranno ancora di più sui suoi avversari più agguerriti: Claire Le Bel, Marc Demers, Robert Bordeleau, Guy Landry e l'indipendente Jaques Foucher.

Stranamente 6 candidati a sindaco e 6 candidati di origine italiana. Il giudizio su Gobbé è ottimo. Non è certo da oggi che il sig. Gobbé si dimostra vicino alla nostra comunità italo-canadese di Rivieres-des-Prairies, ed è stato più volte fedelmente votato.

Mi rivolgo alla nostra fedele clientela di lettori ed inserzionisti: rafforziamo il nostro senso di appartenenza ed andiamo a votare il 3 novembre prossimo, affidandoci alla serietà e capacità di amministrazione di Jean-Claude Gobbé come Sindaco di Laval

Ecco in particolare i distretti in cui saranno presenti i nostri connazionali, pronti a gestire l'avvenire della sorridente cittadina di Laval. Siate orgogliosi e fieri di essere Italo-Canadesi. Votate e fate votare il 3 Novembre la squadra di Jean-Claude Gobbé, Che vinca il migliore, che vinca Jean-Claude Gobbé.



Emilio Migliozi
Distretto 8
Candidato
Vimont



Paolo Galati
Distretto 2
Candidato
Saint-Vincent-de-Paul



Angelo Grasso
Distretto 9
Candidato
Saint-Bruno



Jean-Claude Gobbé



Pietro Iannuzzi
Distretto 7
Candidato
Renaud



Nicolino Colasurdo
Distretto 4
Candidato
Duvernay-Pont-Viau



Archie T. Cifelli
Distretto 3
Candidato
Val-des-Arbres

LUIGI VERRELLI festeggia con gli amici l'inizio della vendemmia 2013



Luigi Verrelli, costruttore di successo a Montreal, ha inaugurato la stagione della vendemmia nella splendida cornice della sua casa di campagna, un'elegante maison a Rigaud, situata nelle colline vicino alla città. Per l'occasione, nella cantina dove tiene pregiate botti, ha riempito nuove bottiglie della sua collezione, offrendole agli amici, come viatico per una vendemmia fortunata, brindando con un vino direttamente dalle sue numerose riserve. E dopo il festeggiamento con alcuni amici (prima foto), alla fine di settembre ha voluto festeggiare l'inizio della nuova vendemmia insieme all'amico Bob Sciascia con un ricevimento, stavolta nel giardino di casa in Saint-Leonard con un picnic favoloso. Oltre 50 amici si sono riuniti nel suo giardino, con la presenza degli artisti Aldo Broccoli (miracolosamente vivente, ha ripreso la passione delle stornellate con la fisarmonica), ed il commovente tenore Salvatore Sciascia, assistiti dal disc-jockey Tony Verrillo (seconda foto). Tutti i presenti hanno applaudito calorosamente, e ringraziato, la famiglia Verrelli per l'ospitalità e l'organizzazione.



Mosaiculture, l'arte con piante e fiori

ENERGIA E RICERCA, QUANTE OPPORTUNITÀ DI LAVORO E DI IMPRESA

Scienziati di livello mondiale si sono ritrovati a Montreal a fine agosto ed hanno espresso la convinzione che il cambiamento climatico in atto possa venire arrestato, con importanti opportunità per chi fa ricerca, impresa ed energia. Bisogna credere sino in fondo nella green economy, la economia verde.

“Non ci sono gran novità rispetto a qualche anno fa”, ha spiegato ad esempio Damon Matthews, scienziato del dipartimento di Geografia e Ambiente della Concordia University, “ma c'è più fiducia. Il genere umano è ancora un tempo, per influenzare positivamente il cambiamento climatico”. Come ha spiegato Gillian McEachern del gruppo ambientale “Environmental Defence” di Toronto, un solo grado di riscaldamento globale in più provoca alluvioni, incendi, ondate di caldo. Tutti eventi che costano miliardi di dollari”. Chi saprà quindi investire in questi anni sull'economia verde, provocherà benefici all'ambiente ed alle casse degli stati, potrà offrire tanti posti di lavoro ed avrà straordinarie opportunità imprenditoriali.



Si è conclusa a fine settembre a Montreal la mostra internazionale “Mosaiculture”, sculture di diversi metri di altezza creati interamente con piante, fiori e foglie, fatte da artisti di tutti i continenti. Ospitata al Giardino Botanico, vicino al Villaggio Olimpico, ha avuto un grandissimo successo di pubblico, grazie alla bellezza, varietà e colore delle sculture ospitate.

**Motorsport
NEWMAN**

3259 Taschereau, Greenfield Park, QC J4V 2N5 450.656.5006	7308 Newman Lasalle, QC H8N 1K2 514.366.4863	14400 Boul Pierrefonds, Pierrefonds, QC H9H 4R7 514.626.1919
---	--	--

FEDERCONSUMATORI: “L’AUMENTO IVA COSTA 207 EURO IN PIU’ A FAMIGLIA”

Per le famiglie italiane, l’aumento dell’Iva dal 21 al 22% verrà a costare 207 euro in più all’anno. Lo afferma l’Osservatorio nazionale Federconsumatori. In dettaglio, spiegano le associazioni dei consumatori, a causa dell’incremento dell’Iva, dell’aumento dei costi di trasporto e dei maggiori costi energetici di impresa, le famiglie dovranno sborsare 81 euro in più nel settore dell’abbigliamento, 25 euro per le calzature, 12 euro per vini e liquori. Le ripercussioni sui costi dei carburanti sono invece stimabili in un rincaro di 1,7 centesimi al litro. “Aumenti che faranno lievitare i costi di trasporto di tutti i beni e servizi – precisano Federconsumatori e Adusbef -, incrementando inevitabilmente il prezzo al dettaglio, anche per quei beni la cui aliquota Iva non sarà soggetta a ritocchi”. Per questo, concludono i rappresentanti dei consumatori, “è indispensabile eliminare l’incremento Iva, senza ricorrere, però, al solito gioco delle tre carte, sostituendo cioè l’aumento di tale imposta con un altro incremento, altrettanto nocivo. Il pensiero va immediatamente al ritocco delle accise sui carburanti, il cui effetto deleterio per l’economia e per i consumi già si è fatto sentire pesantemente negli anni passati”. Negli ultimi due anni, secondo l’associazione dei consumatori, la spesa delle famiglie è calata del 7,8 per cento. Numeri e stime sugli effetti del balzello sono arrivati anche dalla Confcommercio. Per l’associazione degli esercenti, il ritocco dell’imposta avrebbe due effetti finora sottovalutati: “Il primo, depressivo, sul sentimento delle famiglie e delle imprese che si vedranno private di quella fiducia a breve termine che aveva dato segnali di risveglio. Il secondo è che andando a colpire le fasce più deboli della popolazione, si potrà aggravare la crisi economica ingenerando gravi tensioni sociali che fino ad oggi sono state scongiurate”. Confcommercio propone una soluzione per evitare l’aumento dell’IVA: “Riduzione e riqualificazione della spesa pubblica, processo che fino ad ora è stato condotto con troppa timidezza”. “Gli effetti recessivi dell’eventuale aumento dell’Iva – prosegue l’associazione degli esercenti – ovvero contrazione di consumi, produzione e occupazione e aumento dell’inflazione, non esauriscono quelli che possono essere gli effetti indiretti”. I commercianti, infine, sono convinti che lo stop all’aumento dell’aliquota e il taglio del cuneo fiscale “non siano in alternativa”.

FEDERCONSUMATORI- ADUSBEF: NO ALL’AUMENTO DEL COSTO DELLA BENZINA

“Siamo nettamente contrari a ogni ritocco delle accise sui carburanti per evitare l’aumento Iva”. È quanto dichiarano Rosario Trefiletti ed Elio Lannutti, presidenti di Federconsumatori e Adusbef. “Come abbiamo più volte affermato è una vera e propria presa in giro nei confronti dei cittadini. Infatti l’impatto di tale misura sarà, in ogni caso, catastrofico, sia per quanto riguarda i consumi che l’intera economia. L’aumento delle accise toccherebbe, infatti: in termini diretti, i costi dei carburanti (già ben al di sopra della soglia accettabile), con ricadute su base annua di circa +34 euro a famiglia; in termini indiretti, i prezzi di tutti i beni (trasportati per oltre l’86 per cento su gomma), con un aggravio di +27 euro a famiglia su base annua (pari a un aumento di circa +0,1 per cento sul tasso di inflazione). A pagare sono sempre e comunque i cittadini - sottolineano -. Per questo ribadiamo che bisogna, sì, eliminare l’incremento Iva, ma agendo in altre direzioni: avviando una seria e concreta azione di contrasto all’evasione fiscale; attuando un deciso taglio a sprechi, abusi e privilegi (a partire ad esempio da una riduzione drastica di auto blu, consulenze esterne alla pubblica amministrazione, realizzazione del piano per l’accorpamento delle Province); se necessario, ricorrendo ad una vendita di parte delle riserve auree (10-15 per cento)”.

L’estetica avanti tutto!



E’ la tendenza del momento. Dagli Usa all’Europa, sempre più neomamme vip ricorrono alla chirurgia estetica direttamente in sala partomsubito dopo aver partorito per correggere immediatamente quei difetti fisici provocati dal nuovo arrivato. Se un tempo la tendenza era quella di anticipare il parto all’ottavo mese per evitare i chili delle ultime settimane, oppure aspettare le dimissioni dalla clinica prima di ricorrere al bisturi, ora le celebrities vogliono di più e puntano tutto sulla chirurgia estetica express. Pioniera è stata la bellissima cantante Shakira che oltre al ginecologo avrebbe preteso in sala parto anche il chirurgo estetico in modo da poter approfittare dell’anestesia e dell’ambiente sicuro per eliminare le imperfezioni della gravidanza. Una pratica che avrebbe fatto proseliti, da allora infatti si moltiplicano le voci su Mariah Carey, Beyoncé o Victoria Beckham con i soliti ben informati che parlano di riduzione del seno, liposuzione o addominoplastica per potersi presentare super magre subito all’uscita dall’ospedale con tanto di bebé in braccio. Un fenomeno, quelle delle “mommy makeover”, che preoccupa gli addetti ai lavori. Egidio Riggio, specialista in chirurgia plastica, condanna in modo deciso ogni tipo di intervento realizzato immediatamente dopo il parto: “Intervenire nei minuti immediatamente successivi al parto è estremamente pericoloso e le celebrità con un’immagine pubblica, non dovrebbero dare il cattivo esempio”.

Il ginecologo avrebbe preteso in sala parto anche il chirurgo estetico in modo da poter approfittare dell’anestesia e dell’ambiente sicuro per eliminare le imperfezioni della gravidanza. Una pratica che avrebbe fatto proseliti, da allora infatti si moltiplicano le voci su Mariah Carey, Beyoncé o Victoria Beckham con i soliti ben informati che parlano di riduzione del seno, liposuzione o addominoplastica per potersi presentare super magre subito all’uscita dall’ospedale con tanto di bebé in braccio. Un fenomeno, quelle delle “mommy makeover”, che preoccupa gli addetti ai lavori. Egidio Riggio, specialista in chirurgia plastica, condanna in modo deciso ogni tipo di intervento realizzato immediatamente dopo il parto: “Intervenire nei minuti immediatamente successivi al parto è estremamente pericoloso e le celebrità con un’immagine pubblica, non dovrebbero dare il cattivo esempio”.



CONSOLATO GENERALE D’ITALIA MONTREAL

AVVISO PER I CITTADINI ITALIANI ISCRITTI AIRE

Al fine di offrire servizi consolari più efficaci e tempestivi ed in vista delle nuove modalità informatiche di voto previste per le future elezioni dei Comites, si invitano tutti i connazionali provvisti di posta elettronica a comunicare al Consolato Generale d’Italia a Montreal il proprio indirizzo e-mail.

L’indirizzo e-mail può essere comunicato

- all’indirizzo consolato.montreal@esteri.it indicando cognome, nome e recapito.

Alla comunicazione dovrà essere allegata la copia di un documento di riconoscimento valido (passaporto, patente, etc.).

- scaricando il modulo sul sito del Consolato Generale www.consmontreal.esteri.it [servizionline>modulistica>comunicazione indirizzo di posta elettronica.](#)



Buon appetito
con
La Voce
che vi invita nei migliori
ristoranti mediterranei
di Montréal



La Voce
D'AMERICA

*È alleata alle camere di commercio
italiane: per promuovere il
“Made in Italy”*

(Leggete La Voce in tutta l'area NAFTA)

MONTREAL: Tel. +1 514-844-4249
Info.montreal@italchamber.qc.ca •
www.italchamber.qc.ca

TORONTO: Tel. +1 416-789-7169
Info.toronto@italchambers.ca /
www.italchambers.ca

WINNIPEG: Tel. +1 204-487-6323
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

VANCOUVER: EDMONTON: CALGARY:
Tel. +(604) 682-1410
iccbc@iccbc.com /
www.iccbc.com

CHICAGO: Tel. +1 312-553-9137
info@italianchamber.us /
www.italianchamber.us

NEW-YORK: Italian Trade Commission
33 East 67th St.

LOS ANGELES: Tel. +1 310-557-3017
info@iaccw.net / www.iaccw.net

HOUSTON: Tel. +1 713-626-9303
info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

MIAMI: Tel. +1 305-577-9868 info@iacc-
miami.com \ www.iacc-miami.com

MESSICO: Tel. +52 55 52822500
info@camaraitaliana.com.mx /
www.camaraitaliana.com.mx



La Voce



SINCE 1982

Abbonati a La Voce per due anni
(24 numeri a 60 \$ direttamente a casa o in ufficio)
e riceverai un certificato regalo di 40 \$ da spendere in
un ristorante partner della nostra rivista!

Compilate il modulo di abbonamento che trovate qui
sotto e noi vi invitiamo al ristorante!

Inviare tutti gli abbonamenti al seguente indirizzo:

1860 rue Ferrier Laval Qc, Canada H7T 1H6

Tel. 514 781 2424 FAX 450 681 3107

e-mail: la voce1@gmail.com • Web: www.lavoce.ca

La Voce

Fondata nel 1982

(31° anniversario)

SÌ, GRADIREI RICEVERE L'ABBONAMENTO ALLA RIVISTA "LA VOCE"
AL SEGUENTE INDIRIZZO

Nome e Cognome: _____

Professione: _____

Indirizzo: _____

Città: _____ Provincia _____

Telefono: _____ Fax: _____ e-mail _____

ECCO L'AREA NAFTA COMPRENDE

CANADA QUÉBEC



UNITED STATES MEXICO



Investors Group Financial Services Inc., I.G. Insurance

Guglielmo (Bill) Pinizzotto
Senior Consultant RLU

*Financial Security Advisor, * Advisor in Group-Insurance and Group-Annuity Plans, Mutual Funds Representative
250-4 Westmount Square, Westmount, Qc H3Z 2S6

Ph. 514.935.3520 - 248

Cell. 514.944.2596

Fax 514.935.2930

Res. 450.699.5990

bill.pinizzotto@investorsgroup.com

Member of the Power Financial Corporation



CASS

Tel. 450.653.9000 ext. 223
Sans frais: 877.663.3434



ME GIOVANNI GIAMMARELLA,
B.A.L.L.D.D.N.
NOTAIRE - NOTAIO - NOTARY

5152, rue Jean-Talon Est, St-Léonard (Qc.) HIS 1K7
Tél.: 514.593.1002
Fax: 514.593.7470

TROPHÉES BRISSON INC.



5164 Jarry Est.
St-Léonard (Qc)
HIR 1Y4

Tél.: (514) 321-1093
(514) 321-0040
patgil_7@hotmail.com

Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351

Casa d'Italia (514) 271-2524

Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350

Congresso Nazionale Italo-Canadesi (514) 279-6357

CRAIC (514) 273-6588

Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6353

COM.IT.ES (514) 255-2800

C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350

Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249

Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473

P.I.C.A.I. (514) 271-5590

Centro Caritas (514) 722-7912

Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980

Servizi Comunitari italo-Canadesi (514) 274-9462

PARROCCHIE ITALIANE

Madonna della Difesa (514) 277-6522

Madonna del Carmine (514) 256-3632

Madonna di Pompei (514) 388-9271

Madre dei Cristiani (514) 365-2830

Madonna Ausiliatrice (514) 648-9424

Missione dell'Annunziata (514) 634-2174

N.D. de la Consolata (514) 374-0122

Santa Rita (514) 387-3220

Santa Caterina da Siena (514) 484-2168

San Giovanni Bosco (514) 767-1763

San Domenico Savio (514) 351-5646

St- Raymond (514) 481-2725

Radio Maria (514) 728-1100

Missione del Divino Amore (450) 663-1120

SERVIZI COMUNITARI

Selectcom-telecom 1 877 535-3456

Medical Emergency 514-842-4242

Road Conditions 511

Urgence Santé 911

Weather 514-283-6287

STM 514-288-6287

STCM-Specialized Transportation 514-280-5341

OSPEDALI / CONVALESCENZA

Jewish General Hospital 514-340-8222

Lakeshore Generals Hospital 514-630-2225

Santa Cabrini 514-252-6000

Centro d'accoglienza Dante 514-252-1535

Montreal Children's Hospital 514-412-4400

Montreal General Hospital 514-934-1934

Royal Victoria Hospital 514-934-1934

Ste. Justine Hospital 514-731-4931

SERVIZI GOVERNATIVI

Acces Montreal 311

Canada Customs 1-800-461-9999

Postal Code Info. 1-900-565-2633

U.S. ZIP Code Info. 1-800-561-6849

Driver's License 514-873-7620

E.I. Employment Insurance 514-496-1161

Family Allowance (Fed.) 1-800-387-1193

Family Allowance (Prov.) 514-864-3873

Federal Income Tax 1-800-959-8281

Federal program service 1 800 622-6232

GST Credit Benefits 514-283-6715

Health Insurance Card 514-864-3411

Immigration Canada 514-496-1010

Old Age Pension (Canada) 1 800 277-9914

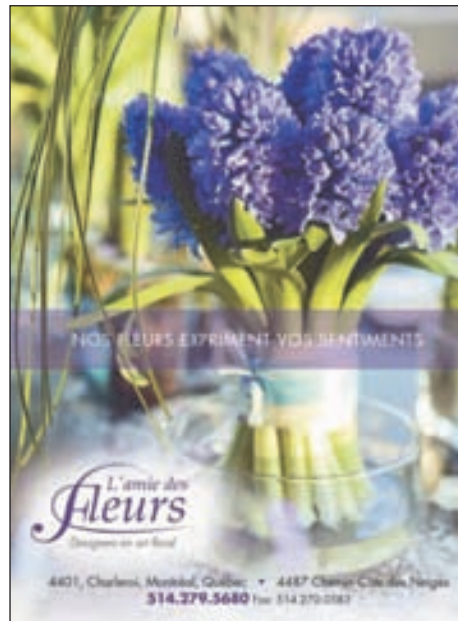
Passport Office 514-283-2152

Provincial Income Tax 514-864-6299

Provincial Progr. & Service In. 514-644-4545

Quebec Justice Dept. 1-866-536-5140

Quebec Pension Plan 514-873-2433



La migliore
cucina
italiana!



351 rue de Bellechasse Montreal
(514) 276-5341

SE LEGGI QUESTO MESSAGGIO (SPAZIO DISPONIBILE)

VUOL DIRE CHE LA PUBBLICITÀ SULLA NOSTRA RIVISTA FUNZIONA!

Innumerevoli famiglie italiane leggono questo messaggio...

questo potrebbe essere il tuo spazio...

CHIAMA OGGI STESSO AL 514.781.2424



Mike Tiseo
Direttore



10300, boul. Pie-IX - Angolo Fleury

I NOSTRI INDIRIZZI

- 7388, Boul. Viau, Saint-Léonard
- 8989, rue Hochelaga, Montréal
- 6520, rue Saint-Denis, Montréal
- 10526, boul. Saint-Laurent, Montréal

Una famiglia al servizio di tutte le famiglie.

Per sostenervi nella prova vi offriamo una gamma completa di prodotti e servizi funerari che rispettano la vostra fede e le vostre tradizioni.



6825, rue Sherbrooke est, Montréal



8900, boul Maurice-Duplessis, Montréal



222, boul. des Laurentides, Laval



514 727-2847
www.magnuspoirier.com

Montréal - Laval - Rive-Nord - Rive-Sud

CIMETIÈRE DE LAVAL
5505, chemin Bas Saint-François, Laval
Loculi in Cappelle Riscaldate
Trasporto gratuito con autobus

Visitate il nostro mausoleo
SAN MICHELE ARCANGELO



**SE AVETE UN NIPOTINO,
LASCIATEGLI IN EREDITÀ
QUESTE GRANDI OPERE
PREGIATE E LEONARDO LO
ISTRUISCE !!**



L'acquisto di questi volumi puo'essere fatto individualmente anche a rate mensili.

ACQUISTATE!
Fate entrare
questo regalo
del più grande genio
di tutti i tempi
in casa vostra,
pagamenti anche a
rate mensili senza
interessi in
(12 versamenti di
5.000\$ l'uno)

**Contenuto
della biblioteca
"Leonardo
da Vinci"**

**LE SUE OPERE si pos-
sono acquistare anche
individualmente:**

**CODICE LEICHESTER
(GIÀ HAMMER)**

All'interno di questa opera tutte le incredi-
bili intuizioni di Leonardo sull'astronomia e
sulle acque.

Un volume - 350 pagine, 350 disegni copie
originali. \$4.500

**DISEGNI DAL 1470 AL 1489 -
DAL 1490 AL 1519**

506 disegni di Leonardo oggi conservati nei
più prestigiosi musei e nelle collezioni pri-
vate di tutto il mondo .

Due volumi, 956 pagine, 506 disegni copie
originali. 10.800\$

**QUADERNI
DI ANATOMIA**

Le conclusioni a livello scientifico delle
riflessioni di Leonardo sul corpo umano
e il suo funzionamento.

Un volume, 718 pagine, 1100 disegni copie
originali. 8.500\$

**CODICE TRIVULZIANO
E SUL VOLO DEGLI UCCELLI**

L'affascinante mistero del volo e tutte le in-
tuizioni di Leonardo sull'argomento.

Nel Trivulziano Leonardo analizza il pro-
blema della lingua in quello che è il primo

progetto di vocabolario. Un volume, 582
pagine, 130 disegni copie originali. 7.800\$

CODICE DELL'ANATOMIA

Gli studi di Leonardo sul corpo umano,
i primi di-segni anatomici e le prime
riflessioni.

Un volume, 440 pagine, 1100 disegni copie
originali. 6.000\$

CODICE ATLANTICO

Scienza e arte sono mirabilmente
unite in questa opera.

Leonardo precorre qui il concetto
di Enciclopedia.

Tre volumi, 2284 pagine, 2000 disegni copie
originali. 18.800\$

CODICE «A»

Raccoglie principalmente studi pittorici
e matematico-scientifici che Leonardo
esegui tra il 1489 e il 1492.

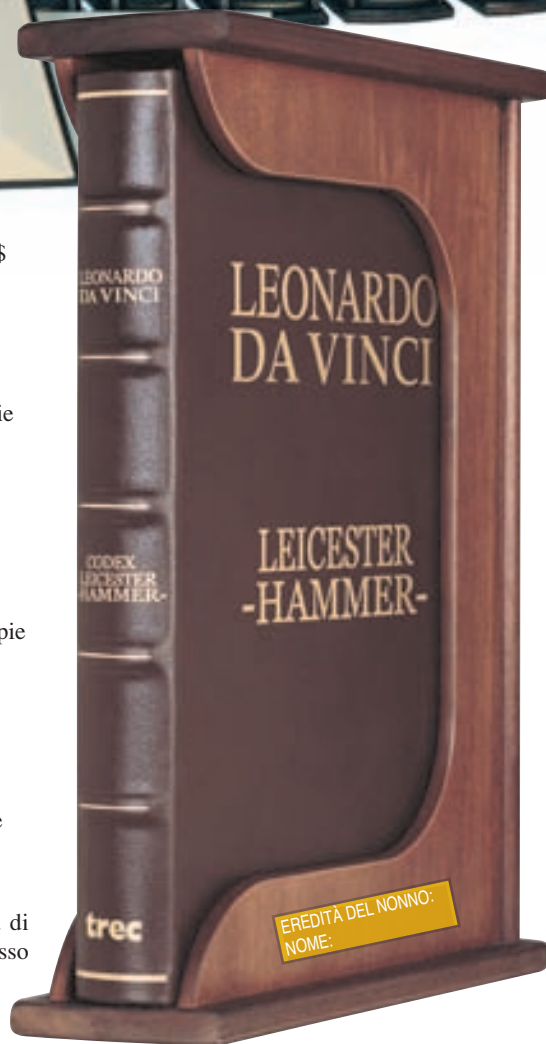
Un volume, 395 pagine, 196 disegni copie
originali. 5.100\$

CODICE ARUNDEL

È considerato la più imponente raccolta di
carte di Leonardo da Vinci: 283 fogli, spesso
doppi, di circa 19x12,5 cm.

9.000\$

LA BIBLIOTECA DI LEONARDO
La sua eredità con la chiave di lettura



ENVOI DE PUBLICATION
N° D'ENREGISTREMENT 05517192 CONVENTION 40050633

**Per informazioni rivolgersi all'editore de "La Voce" Arturo Tridico Distributore esclusivo Canada & USA
E-mail:tridico@lavoce.ca oppure al telefono 1.514.781.2424**